

УРОК 9. Уровень III.

Ascolti questa conversazione fra due amici in un ristorante in Italia.

Anna, hai già prenotato le camere in albergo?
Chi, io?
Sì, tu. Allora non li hai prenotate?
Ma non so ancora dove andiamo in vacanza.
Ma sì che lo sai, andiamo in Svizzera.
O in Francia... Ne possiamo parlare ancora una volta?
Parlare di che? Dimmi, voi andare o no in vacanza?
Sì, ma vorrei andare a Parigi.
Siamo d'accordo, per la Francia, allora.
Andiamo a Parigi.
Va bene. E chi prenota le camere in albergo?
Le posso prenotare io.
Bene allora, a presto.

Ascolti ancora una volta questa conversazione.

Anna, hai già prenotato le camere in albergo?
Chi, io?
Sì, tu. Allora non li hai prenotate?
Ma non so ancora dove andiamo in vacanza.
Ma sì, che lo sai, andiamo in Svizzera.
O in Francia... Ne possiamo parlare ancora una volta?
Parlare di che? Dimmi, voi andare o no in vacanza?
Sì, ma vorrei andare a Parigi.
Siamo d'accordo, per la Francia, allora.
Andiamo a Parigi.
Va bene. E chi prenota le camere in albergo?
Le posso prenotare io.
Bene allora, a presto.

Предположим, что Вы – женщина, обедающая в ресторане. Вы закончили есть и просите официантку принести счет.

Il conto. Il conto, per favore.

В ресторан вошел Ваш хороший друг Алан. Поприветствуйте его, говоря: «Привет, Алан! Как поживаешь?»
В этом уроке мы продолжим использовать форму обращения на «tu».

Ciao, Alan. Come stai?

Он отвечает: Прекрасно. А как ты?
Сделайте в конце вопроса акцентирование на «tu».
Va bene. E come stai tu?

Provi a rispondere: **Все хорошо.**
Va tutto bene.

Dica: **Но мы должны поговорить.**
Ma dobbiamo parlare.

Domandi: **О чем?**
Di che?

Risponda: **Мы должны поговорить о нашей поездке.**
Dobbiamo parlare del nostro viaggio.

Мы поговорим об этом сейчас?
Ne parliamo adesso?

Risponda: **Да. Ты хочешь заказать поесть что-нибудь?**
Sì, vuoi ordinare qualcosa da mangiare?

Я уже поел. Но ты можешь заказать лазанью.
Ho già mangiato, ma tu puoi ordinare la lasagna.

Come si dice: **«комнаты в гостинице»?**
Le camere in albergo.

Adesso dica: **Я еще не забронировал комнаты в гостинице.**
Non ho ancora prenotato le camere in albergo.

Знаю, но мы должны прямо сейчас забронировать комнаты.
Lo so, ma dobbiamo prenotare le camere subito.

Мы хотим поговорить об этом сейчас?
Ne vogliamo parlare adesso?

Domandi «**Ты ведь знаешь гостиницу в Париже, не так ли?**»

Conosci un albergo a Parigi, non è vero?

Ты помнишь, была ли она хорошей?

Ti ricordi se era bello?

Adesso dica: **Да, я помню, что она была очень приятной. Вы по-прежнему говорите про «un albergo».**

Mi ricordo che era molto bello.

Mi ricordo che...

E adesso dica «**Да, я помню эту гостиницу, но где она была?**»

Mi ricordo di questo albergo, ma dov'era?

Sì, mi ricordo di questo albergo, ma dov'era?

А, да, она была в городе, рядом с одним хорошим итальянским рестораном.

Ascolti e ripeta. Ah sì, era in città, vicino a un buon ristorante italiano.

vicino a

Era in città, vicino a un buon ristorante italiano.

Да, теперь я вспомнил.

Ah sì, mi ricordo adesso.

Она была рядом с итальянским рестораном.

Era vicino al ristorante italiano.

vicino al ristorante

Я помню, что она не была слишком дорогой.

Mi ricordo che non era troppo caro.

Я рекомендую ее.

Lo raccomando.

Dica «**Эту гостиницу**».

Quest'albergo.

Я рекомендую тебе эту гостиницу.

Ti raccomando quest'albergo.

Вы хотите узнать, какая там еда.

Provi a domandare «**Там хорошо кормят?**» **Буквально вы спросите:**

«**Там хорошо едят?**»

Si mangia bene lì?

Я помню, что там очень хорошо кормят.

Mi ricordo che si mangia molto bene lì.

Ты хочешь вернуться в эту гостиницу?

Vuoi ritoranare in quest'albergo?

Ты помнишь, что она была рядом с одним хорошим рестораном?

Ti ricordi che era vicino a un buon ristorante?

Ты хочешь вернуться туда еще раз?

Используйте «ci».

Ci vuoi ritoranare ancora una volta?

Risponda «**Да, почему бы нет?**»

Sì, perchè no?

Gli domandi «**Ты можешь забронировать комнаты в гостинице?**»

Puoi prenotare le camere in albergo?

Я могу забронировать комнаты прямо сейчас.

Posso prenotare le camere subito.

Теперь предположим, что Вы находитесь в вашем офисе с подругой. Вы собираете что-то для совещания.

Спросите ее: Ты видела мою ручку?

Hai visto la mia penna?

Где она была?

Dov'era?

Скажите сейчас «на» и «на столе» вместе

Su; sul tavolo.

Domandi: **Она не была здесь на столе рядом с телефоном?**

Non era qui sul tavolo accanto al telefono?

Ты ее видела?

L'hai vista?

Да, твоя ручка – там.

Sì, la tua penna è lì.

На столе, под этой книгой об Италии.

Sul tavolo sotto questo libro sull'Italia.

La tua penna è lì sul tavolo sotto questo libro sull'Italia.

Adesso provia dire
«Она здесь», говоря о «la penna».
Eccola.

Dica **«А, да, это моя ручка».**
Ah sì, è la mia penna.

Тебе нужно что-то еще?
Hai bisogna d'altro?

Да, мои записи.
Sì, i miei appunti.

Ты видела мои записи?
Hai visto i miei appunti?

Мои записи для сегодняшней встречи.
I miei appunti per la riunione di oggi.

Ручка была рядом с моими записями.
La penna era accanto ai miei appunti.

Risponda **«Нет, я не видела эти записи, мне жаль».**
No, non ho visto questi appunti, mi dispiace.

А, сейчас я вспомнила.
Ah, mi ricordo adesso.

Domandi **«Где они были?»**
Dov'erano?

Risponda **«Они были под столом».**
Erano sotto il tavolo.

Теперь тебе нужно что-то еще?
Adesso hai bisogna d'altro?

В шутку Вы говорите:
«Возможно, полбутылки Кьянти».
Forse una mezza bottiglia di Chianti.

У меня нет вина в офисе, как жаль.
Non ho vino in ufficio, che peccato.

Теперь предположим, что вы с подругой обсуждаете предстоящую совместную поездку.
Domandi **«Куда бы ты хотела поехать?»**
Dove vorresti andare?

Ты хотела бы поехать в Швейцарию?
Vorresti andare in Svizzera?

Come si dice **«Да, но в Швейцарии все очень дорого».**

Sì, ma tutto è molto caro in Svizzera.

Domandi **«Правда?»**
Davvero?

Да, в Швейцарии все дороже, чем во Франции.

Sì, tutto è più caro in Svizzera che in Francia.

Ecco come si dice **«Это невозможно!».**
Ascolti e ripeta: Non è possibile!

Dica: **Нет, это невозможно!**
No, non è possibile!

Lei ricorda come si dice **«жарко», говоря о погоде?**
Fa caldo.

Adesso dica **«И жарче, чем во Франции».** Вы скажете **«более жарко».**
E fa più caldo che in Francia.

Нет, это невозможно!
No, non è possibile!

Во Франции дорого, как и в Швейцарии.
In Francia è caro come in Svizzera.

Come si dice **«Все красиво, как...»?**
Tutto è bello come...

Дорого, как во Франции.
È caro come in Francia.

Come si dice
«Нет, это дороже, чем во Франции?»
No, è più caro che in Francia.

Я считаю, что в Швейцарии дороже, чем во Франции.
Credo che in Svizzera è più caro che in Francia.

Come si dice **«Дорого, как во Франции?»**
Caro come in Francia.

Dica
«В таком случае, поговорим об этом?»
Allora, ne parliamo?

Adesso ecco come si dice
«Ты хотела сказать...».
Ascolti e ripeta: Volevi dire...Tu volevi dire...

Domandi **«Что ты хотела сказать?»**
Che cosa volevi dire?

Provi a dire **«Я хотела сказать...»**
Volevo dire...

что я хотела бы поехать во Францию.
che vorrei andare in Francia.

Я хотела сказать, что хотела бы поехать во Францию.
Volevo dire che vorrei andare in Francia.

Ecco come si dice **«Я думала»**.
Ascolti e ripeta: Pensavo.

Dica **«Ты хотел»**.
Volevi.

Dica **«Я думала, что ты хотел поехать во Францию»**.
Pensavo che volevi andare in Francia.

Come si dice **«Отлично, мы можем поговорить об этом сейчас?»**
Va bene, ne possiamo parlare adesso?

Мы должны купить билеты сегодня.
Ascolti e ripeta: Dobbiamo comprare i biglietti oggi.

Come si dice **«билеты»?**
Biglietti; i biglietti.

Билеты для нашей поездки.
I biglietti per il nostro viaggio.

Я думала...
Pensavo...

Я знаю, что мы должны купить билеты,
So che dobbiamo comprare i biglietti,

но кто их купит?
ma chi li compra?

Come si dice **«Я вчера не купил билеты»?**
Non ho comprato i biglietti ieri.

Lei ricorda come si dice **«У меня был», имея в виду длительный период времени?**
Avevo.

Adesso dica:
У меня не было с собой денег.
Non avevo soldi con me.

У тебя не было с собой денег?
Ascolti e ripeta: Non avevi soldi con te?

Dica **«Я не смог купить билеты»**.
Ascolti e ripeta: Non ho potuto comprare i biglietti.

Come si dice **«Я не смог»?**
Non ho potuto.

Ecco come si dice **«кредитная карточка»**.
Ascolti e ripeta:
Carta di credito; una carta di credito; la carta di credito.

Dica **«У меня не было кредитной карточки»**.
Non avevo una carta di credito.

Dica **«Это невозможно»**.
Non è possibile.

Domandi ancora una volta **«У тебя не было кредитной карточки?»**.
Non avevi una carta di credito?

Risponda **«У меня не было ее с собой»**.
Non l'avevo con me.

Dica **«Как жаль!»**.
Che peccato!

Теперь Вы и Ваша подруга находитесь на вокзале, чтобы купить билеты.
Спросите:

Где мы можем купить билеты?
Dove possiamo comprare i biglietti?

Мы можем их купить там.
Lì possiamo comprare lì.

Кредитной картой?
Con la carta di credito?

Думаю, нет.
Credo di no.

Они не принимают кредитные карты.
Ascolti e ripeta. Non accettano le carte di credito.

Одну минуточку, пожалуйста. Да, у меня есть с собой немного денег.
Un momento, per favore. Sì, ho dei soldi con me.

Хорошо, потому что здесь не принимают кредитные карты.
Bene, perché non accettano le carte di credito qui.

А после мы можем пойти в ресторан.
E dopo possiamo andare al ristorante.

Там кормят очень хорошо, и принимают кредитные карты.
Используйте «li».

Si mangia molto bene li e accettano le carte di credito.

Я подумал, что мы должны заказать...
Pensavo che dobbiamo ordinare...

бутылку Кьянти, не полбутылки.
una bottiglia di Chianti, non una mezza bottiglia.

Dica «**Великолепно!**»
Fantastico!

Это конец девятого урока.